



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED
A/C.5/L.447
18 February 1957
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 53а

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Международная конференция полномочных представителей по
рассмотрению морского права

Финансовые последствия проекта резолюции I, рекомендован-
ного Шестым комитетом (A/3520)

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Франциско А. ФОРТЕСА (Уругвай)

1. В соответствии с постановлениями правила 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, Пятый комитет на своем 588-м заседании 14 декабря 1957 года рассмотрел финансовые последствия рекомендованного Шестым комитетом проекта резолюции I (A/3520) о созыве Международной конференции полномочных представителей по рассмотрению морского права.
 2. Для этой цели Пятому комитету были представлены, помимо рекомендованного Шестым комитетом проекта резолюции, доклады Генерального Секретаря (A/C.5/699) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/3528).
 3. В своем докладе Генеральный Секретарь среди прочего обратил внимание на тот факт, что в проекте резолюции предусматривается созыв конференции в Риме в марте 1958 года. Организация этой конференции была бы связана с предположительным расходом в 62 000 долл. в 1957 году и, на основании имеющейся информации, - в 364 000 долл. в 1958 году. Генеральный Секретарь заявил, что в случае принятия Генеральной
- 57-05744 /...

Ассамблеей проекта резолюции, рекомендованного Шестым комитетом, он включит расходы по конференции на 1958 год в бюджетную смету этого года, но на текущей сессии необходимо будет предусмотреть расходы по подготовке конференции в 1957 году.

4. Генеральный Секретарь, помимо предположительных расходов по конференции в случае ее созыва в Риме, сообщил сравнительные цифры расхода в том случае, если конференция была бы созвана в Нью-Йорке или в Женеве. В последних двух случаях предположительные расходы по подготовке конференции в 1957 году остались бы без изменения в размере 62 000 долл. Однако, если бы конференция была созвана в Нью-Йорке, то в 1958 году расходы выразились бы в 92 800 долл., а если бы она была созвана в Женеве, - то в 252 600 долл. В Женеве она могла бы состояться в марте 1958 года, как это предусматривается в проекте резолюции, а в Нью-Йорке ее пришлось бы созвать между 1 июня и концом августа.

5. Ввиду значительных дополнительных расходов, Генеральный Секретарь, исходя из бюджетных соображений, рекомендовал Генеральной Ассамблее внимательно обсудить вопрос о созыве конференции в Централь-ных учреждениях. Если бы такая рекомендация не была приемлема, то Генеральный Секретарь полагает, что по тем же причинам Женева была бы предпочтительна всякому другому месту созыва конференции.

6. В своем докладе Консультативный комитет особое внимание обратил на место созыва конференции. По мнению Консультативного комитета, вопрос заключается в том, связаны ли с Римом или Женевой настолько определенные преимущества по сравнению с Центральными учреждениями, чтобы оправдать дополнительные расходы по конференции в размере 271 000 долл. и 160 000 долл. соответственно. Консультативный комитет отметил, что, помимо экономических соображений, Нью-Йорк имеет то преимущество, что в Центральных учреждениях конференция располагала бы обслуживанием всего Отдела по кодификации, а также, по мере необходимости, и Правового отдела Секретариата без дополнительных расходов.

7. С другой стороны, Консультативный комитет обратил внимание на доводы в пользу Женевы и Рима, изложенные в докладе Шестого комитета

(A/3520, пункт 75). Один из доводов в пользу Рима заключается в том, что в этом городе находится Продовольственная и сельскохозяйственная организация, а вопрос о сохранении живых ресурсов моря может занимать важное место среди подлежащих обсуждению конференцией вопросов. Плодотворная конференция по этой проблеме, в которой особенно заинтересована Продовольственная и сельскохозяйственная организация, уже в Риме имела место. В связи с этим аргументом, Консультативный комитет отметил, что вопрос о сохранении живых ресурсов моря является лишь одним из ряда вопросов, подлежащих обсуждению на конференции, целью которой, по словам проекта резолюции, является рассмотрение юридической, технической, биологической, экономической и политической стороны морского права.

8. В свете этих соображений, Консультативный комитет рекомендовал провести конференцию в Центральных учреждениях, а в случае если Генеральная Ассамблея все же решит созвать конференцию вне Центральных учреждений по административным и бюджетным соображениям, то намечена должна быть Женева. Что касается расходов по подготовке конференции в 1957 году, то Консультативный комитет счел сумму в 62 000 долл. чрезмерной и рекомендовал, чтобы эти расходы, независимо от места созыва конференции, не превышали 50 000 долларов. С учетом этого сокращения Консультативный комитет исчислял финансовые последствия проекта резолюции пока в 414 000 долларов. Сравнительные цифры для Женевы и Центральных учреждений выразились бы в 302 600 долл. и 142 800 долл. соответственно.

9. При обсуждении этого вопроса в Пятом комитете ряд делегаций принципиально высказался за то, чтобы по причинам административного удобства и экономии конференции нормально созывались по возможности в Центральных учреждениях. Однако эти делегации полагали, что в данном случае имеются важные соображения в пользу созыва данной конференции в Европе. Они, в частности, полагали, что участие многих делегаций будет таким образом облегчено. Поэтому они придерживались того мнения, что выбор Женевы в качестве места созыва конференции было бы

/...

приемлемым компромиссом между пожеланиями Пятого и Шестого комитетов. Далее указывалось, что, если бы конференция состоялась в Женеве, то связь между Женевой и Римом можно было бы установить без особых затруднений, а кроме того, можно было бы также связать конференцию с сессией 1958 года Комиссии международного права. Эти делегации считали, что Комитет не должен игнорировать разницу в расходах по конференции в Женеве и в Риме, а кроме того они сомневались, что Рим был бы связан с такими дополнительными преимуществами, которые оправдывают лишние расходы.

10. С другой стороны, некоторые делегации полагали, что в данном случае не усматривается достаточных причин, для того чтобы делать исключения из упомянутого выше принципа, а так как в Центральных учреждениях имеется необходимое обслуживание, то отступление от обычной практики не оправдывается. Ввиду крупных дополнительных расходов, связанных с созывом конференции вне Центральных учреждений, особенно в период, когда расходы по обычному бюджету достигли высокого уровня, эти делегации считали желательным, чтобы Комитет не поддержал рекомендацию о том, чтобы Генеральная Ассамблея высказалась за созыв конференции вне Центральных учреждений.

11. Однако другие члены Комитета считали, что пожелания Шестого комитета по вопросу о месте созыва конференции должны быть удовлетворены и поддержаны. Они подчеркивали важность проектируемой конференции и необходимость принять все возможные меры для обеспечения ее успеха ввиду исключительного характера тех вопросов, которые будут обсуждаться на ней. Поэтому они поддерживали предложение Шестого комитета о том, чтобы конференция состоялась в Риме, с которым связано то преимущество, что там находится штабквартира Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также потому, что Рим является удобным центром в отношении легкой доступности и материальных ресурсов, который может обеспечить успех конференции.

12. Представитель Италии сообщил Комитету, что, хотя он еще не может дать конкретных заверений Комитету по этому вопросу, если ему

/...

будет предоставлено достаточно времени, он выяснит, в какой мере его правительство будет в состоянии предоставить все необходимое обслуживание для конференции в том случае, если она будет созвана в Риме. Поэтому итальянский представитель предложил Пятому комитету ограничиться тем, чтобы принять к сведению доклад Консультативного комитета и предоставить Генеральной Ассамблее окончательное решение относительно места созыва конференции. Эта точка зрения была поддержана некоторыми делегациями, которые считали предложение итальянского представителя целесообразным при существующих обстоятельствах.

13. Это предложение побудило некоторые делегации выразить готовность рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы конференция была созвана в Женеве без ущерба, однако, какому-либо решению, которое может быть принято с учетом представленных Генеральной Ассамблее новых сведений.

14. Пятый комитет 23 голосами против 12, при 18 воздержавшихся, отклонил предложение итальянского представителя, приведенное в пункте 12 выше. При голосовании рекомендаций Консультативного комитета, Пятый комитет 26 голосами против 13, при 18 воздержавшихся отклонил предложение рекомендовать Генеральной Ассамблее созыв конференции в Нью-Йорке. 35 голосами против 8, при 10 воздержавшихся, Пятый комитет решил рекомендовать созыв конференции в Женеве с указанными ниже оговорками.

15. После рассмотрения этого вопроса, Пятый комитет сообщает Генеральной Ассамблее, что принятие предложенного Шестым комитетом проекта резолюции было бы связано с расходами в 1957 году в размере 50 000 долл., а что расходы, падающие на 1958 год, будут Генеральным Секретарем включены в бюджетную смету на 1958 год в соответствии с решением, которое примет Генеральная Ассамблея.

Пятый комитет рекомендует далее, чтобы без ущерба тем решениям, которые Генеральная Ассамблея может принять в свете новой информации, Международная конференция полномочных представителей по рассмотрению морского права была созвана в Женеве в 1958 году.
